



SIDE EFFECTS RELATED TO THE USE OF FLUOROQUINOLONES: INFORMATION FOR PATIENTS

Fluoroquinolone antibiotics can cause serious side effects affecting, among other, the nervous and cardiac systems, tendons, muscles, and joints.

Your doctor should only prescribe these medications for their approved uses.

These very rare but serious side effects include inflamed or ruptured tendons, muscle pain or weakness, joint pain or swelling, difficulty walking, tingling, burning, fatigue, depression, memory problems, sleep issues, vision or hearing problems, as well as alterations in taste and smell.

Tendon swelling and injury can occur within 2 days of starting the treatment but can also happen several months after stopping the treatment.

You must not take any fluoroquinolone-based medication if you have previously experienced a serious side effect with a fluoroquinolone.

If you are aged over 60, if you have a history of kidney problems, or if you have had an organ transplant, or if you are taking a corticosteroid (medications such as prednisolone or hydrocortisone), you have a higher risk of developing tendon damage with a fluoroquinolone.

→ The appearance of sudden and intense abdominal, chest, or back pain requires immediate attendance to a hospital emergency unit.

→ If you experience the following side effects, stop the treatment and contact your doctor immediately, who will decide if you can continue the treatment or if you need another type of antibiotic:

- Pain or swelling of the tendons, especially in the ankle or calf;
- Unusual pain and/or weakness in the arms or legs;
- Sensations of irregular or rapid heartbeat;
- Difficulty breathing, whether or not associated with swelling of the legs;
- Neuropsychic manifestations (convulsions, hallucinations, agitation, insomnia);
- Intense fatigue, jaundice, tendency to bleed;
- Decreased vision or the appearance of any other eye disorder;
- Redness, irritation or itching of the skin, especially following exposure to the sun or artificial UV radiation (tanning lamp, solarium, etc.).

If you have any questions or concerns about your medications, please talk to your doctor or pharmacist.



EFEITOS SECUNDÁRIOS ASSOCIADOS AO USO DE FLUOROQUINOLONAS: INFORMAÇÕES PARA OS PACIENTES

Os antibióticos à base de fluoroquinolonas podem causar efeitos secundários graves que afetam, entre outros, o sistema nervoso e cardíaco, os tendões, os músculos e as articulações.

O seu médico só deve prescrever estes medicamentos para as utilizações aprovadas.

Estes efeitos secundários muito raros, mas graves, incluem tendões inflamados ou rompidos, dores ou fraqueza muscular, dores ou inchaço nas articulações, dificuldades em andar, formigamento, ardor, fadiga, depressão, problemas de memória, de sono, de visão ou de audição, ou ainda alterações no paladar e no olfato.

O inchaço e a lesão dos tendões podem ocorrer nos 2 dias seguintes ao início do tratamento, mas podem também ocorrer vários meses após a interrupção do tratamento.

Não deve tomar medicamentos à base de fluoroquinolona se já teve um efeito secundário grave com uma fluoroquinolona.

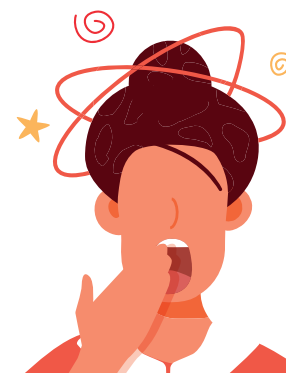
Se tiver mais de 60 anos, se tiver antecedentes de problemas renais ou se tiver sido submetido a um transplante de órgão, ou se estiver a tomar um corticosteroide (medicamentos como prednisolona ou hidrocortisona), tem um risco mais elevado de desenvolver lesões nos tendões com uma fluoroquinolona.

→ O aparecimento de dores abdominais, torácicas ou dorsais súbitas e intensas exige que se dirija imediatamente ao serviço de urgências de um hospital.

→ Se sentir os seguintes efeitos secundários, interrompa o tratamento e contacte imediatamente o seu médico, que decidirá se pode continuar o tratamento ou se precisa de outro tipo de antibiótico:

- Dor ou inchaço nos tendões, especialmente no tornozelo ou na panturrilha;
- Dores e/ou fraqueza incomum nos braços ou nas pernas;
- Sensação de batimentos cardíacos irregulares ou acelerados;
- Dificuldade em respirar, associada ou não a um inchaço nas pernas;
- Manifestações neuropsíquicas (convulsões, alucinações, agitação, insónias);
- Fadiga intensa, icterícia, tendência para hemorragias;
- Diminuição da visão ou aparecimento de qualquer outro distúrbio ocular;
- Vermelhidão, irritação ou comichão na pele, especialmente após exposição ao sol ou a radiação UV artificial (lâmpada de bronzamento, solário, etc.).

Se tiver dúvidas ou preocupações sobre os seus medicamentos, fale com o seu médico ou farmacêutico.



EFFETS SECONDAIRES LIÉS À L'UTILISATION DES FLUOROQUINOLONES: INFORMATIONS POUR LES PATIENTS

Les antibiotiques à base de fluoroquinolone peuvent provoquer des effets secondaires graves touchant entre-autre le système nerveux et cardiaque, les tendons, les muscles et les articulations.

Votre médecin ne doit prescrire ces médicaments que dans leurs utilisations approuvées.

Ces effets secondaires très rares, mais graves, comprennent des tendons enflammés ou déchirés, des douleurs ou faiblesses musculaires, des douleurs ou gonflements articulaires, des difficultés à marcher, des picotements, des brûlures, de la fatigue, une dépression, des problèmes de mémoire, de sommeil, de la vision ou de l'audition ou encore une altération du goût et de l'odorat.

Un gonflement et une blessure des tendons peuvent survenir dans les 2 jours suivant le début du traitement, mais peuvent même survenir plusieurs mois après l'arrêt du traitement.

Vous ne devez pas prendre de médicament à base de fluoroquinolone si vous avez déjà eu un effet secondaire grave avec une fluoroquinolone.

Si vous avez plus de 60 ans, si vous avez des antécédents de problèmes rénaux ou si vous avez subi une transplantation d'organe, ou si vous prenez un corticostéroïde (médicaments tels que la prednisolone ou l'hydrocortisone), vous avez un risque plus élevé de développer des lésions tendineuses avec une fluoroquinolone.

→ L'apparition de douleurs abdominales, thoraciques ou dorsales soudaines et intenses impose de se rendre immédiatement au service d'urgence d'un hôpital.

→ Si vous ressentez les effets secondaires suivants, arrêtez le traitement et contactez immédiatement votre médecin qui décidera si vous pouvez poursuivre le traitement ou si vous avez besoin d'un autre type d'antibiotique :

- Douleur ou gonflement des tendons, en particulier au niveau de la cheville ou du mollet;
- Douleurs et/ou faiblesse inhabituelles au niveau des bras ou des jambes;
- Sensations de battements de cœur irréguliers ou rapides;
- Difficultés à respirer associées ou non au gonflement des jambes;
- Manifestations neuropsychiques (convulsions, hallucinations, agitation, insomnies);
- Fatigue intense, jaunisse, tendance au saignement;
- Baisse de la vision ou apparition de tout autre trouble oculaire;
- Rougeurs, irritations ou démangeaisons au niveau de la peau, notamment suite à une exposition au soleil ou aux rayonnements UV artificiels (lampe à bronzer, solarium, etc.).

Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant vos médicaments, parlez-en à votre médecin ou à votre pharmacien.





NIEWEWIERKUNGEN, DÉI MAT DER BENOTZUNG VU FLUOROQUINOLONE VERBONNE SINN: INFORMATIOUNE FIR D'PATIENTEN

Op Fluoroquinolon-baséiert Antibiotiquë kënnen eescht Niewewierkunge verursaachen, déi ënner anerem den Nervensystem, den Häerz-Kreeslaf-System, d'Seenen, d'Muskelen an d'Gelenker betreffen kënnen. Ären Dokter soll dës Medikamenter nëmme fir déi geneemegt Uwendunge verschreiben.

Dës seelen, mee eescht Niewewierkunge kënnen: entzündten oder gerass Seenen, Muskel- oder Schwächtegefill, e Wéi vun de Gelenker oder Schwellungen, Schwierigkeete beim Trëppelen, Kribbelen, Brennen, Middegkeet, Depressioun, Problemer mam Gedächtnes, mam Schlof, mat der Siicht oder Gehéier an och Verännerunge vum Goût oder Geroch, verursaachen.

Eng Schwellung oder eng Blessur vun de Seene kënnen schonn 2 Deeg no dem Ufank vun der Behandlung optrieden, oder och Méint no der Ënnerbrechung vun der Behandlung.

Dir dierft kee Medikament op Basis vu Fluoroquinolonen huelen, wann Dir schonn eng seriö Niewewierkung op esou e Medikament hat.

Wann Dir méi wéi 60 Joer al sidd, an der Vergaangenheet Niereproblemer hat oder eng Organtransplantatioun gemaach kritt hutt, oder wann Dir e Kortikosteroid huet (Medikamenter wéi Prednisolon oder Hydrokortison), hutt Dir e méi héije Risiko eng Seenerverletzung wéinst enger Fluoroquinolone ze entwéckelen.

→ Bei plötzlechen, intensivem Bauch- oder Réckwéi, oder Péng an der Broscht, gitt direkt an d'Urgence vun engem Spidol.

→ Wann Dir déi follgend Niewewierkung géift verspieren, stoppt d'Behandlung direkt a kontaktéiert Ären Dokter, deen decidéiert dann ob Dir mat der Behandlung weiderfuere kënt oder ob Dir eng aner Aart vun Antibiotik braucht:

- Péng oder Schwellunge vun de Seenen, besonnesch ronderëm de Knöchel oder d'Wueden
- Péng oder ongewéinlech Schwächt an den Äerm oder Been;
- Onreegelméisseg oder séieren Häerzschlag;
- Schwierigkeete beim Ootmen, verbonnen oder net verbonne mat de Schwellunge vun de Been;
- Neuropsychologesch Symptomer (z. B. Krisen, Halluzinatiounen, Onrou, Schlofproblemer), staark Middegkeet, Gielzecht oder Tendenz zu Bluddungen;
- Aschränkunge beim Gesinn oder aner Problemer mat den Aen;
- Rout, irritéiert oder krazeg Haut, besonnesch no deem een der Sonn oder dem UV-Licht exposéiert war (Solarium, etc.).

Wann Dir Froen oder Bedenken zu Äre Medikamenter hutt, schwätzt wgl. mat Ärem Dokter oder Ärem Apdikter.



NEBENWIRKUNGEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER ANWENDUNG VON FLUORCHINOLONEN: INFORMATIONEN FÜR PATIENTEN

Fluorchinolon-Antibiotika kënnen schwerwiegende Nebenwirkungen hervorrufen, die unter anderem das Nervensystem und das Herz-Kreislauf-System, die Sehnen, die Muskeln und die Gelenke betreffen.

Ihr Arzt sollte diese Medikamente nur für die genehmigten Anwendungen verschreiben.

Diese sehr seltenen, aber schweren Nebenwirkungen umfassen entzündete oder gerissene Sehnen, Muskel- oder Schwächeanfälle, Gelenkschmerzen oder Schwellungen, Gehschwierigkeiten, Kribbeln, Brennen, Müdigkeit, Depression, Gedächtnis-, Schlaf-, Seh- oder Hörprobleme sowie eine Beeinträchtigung des Geschmacks und des Geruchs.

Eine Schwellung und eine Verletzung der Sehnen können innerhalb von 2 Tagen nach Beginn der Behandlung auftreten, aber auch mehrere Monate nach Abbruch der Behandlung.

Sie dürfen kein Medikament auf Fluorchinolonbasis einnehmen, wenn Sie bereits eine schwerwiegende Nebenwirkung mit einem Fluorchinolon hatten.

Wenn Sie über 60 Jahre alt sind, wenn Sie bereits Nierenprobleme oder eine Organtransplantation hatten, oder wenn Sie ein Kortikosteroid (Medikamente wie Prednison oder Hydrokortison) einnehmen, haben Sie ein höheres Risiko, Sehnenverletzungen durch ein Fluorchinolon zu entwickeln.

→ Plötzliche und intensiv Bauch-, Brust- oder Rückenschmerzen erfordern sofortige Fahrt in die Notaufnahme eines Krankenhauses.



→ Wenn Sie die folgenden Nebenwirkungen verspüren, brechen Sie die Behandlung ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt, der entscheiden wird, ob Sie die Behandlung fortsetzen können oder ob Sie ein anderes Antibiotikum benötigen;

- Schmerzen oder Schwellungen der Sehnen, insbesondere im Bereich des Knöchels oder des Wadenmuskels;
- Ungewöhnliche Schmerzen und/oder Schwäche in den Armen oder Beinen;
- Gefühle von unregelmäßigem oder schnellem Herzschlag;
- Atembeschwerden, möglicherweise verbunden mit Schwellungen der Beine;
- Neuropsychologische Erscheinungen (Anfälle, Halluzinationen, Unruhe, Schlaflosigkeit);
- Intensive Müdigkeit, Gelbsucht, Neigung zu Blutungen;
- Seheinschränkungen oder das Auftreten anderer Augenstörungen;
- Rötungen, Reizungen oder Juckreiz der Haut, insbesondere nach Sonnenexposition oder künstlicher UV-Bestrahlung (Sonnenbank, Solarium usw.).

Wenn Sie Fragen oder Bedenken zu Ihren Medikamenten haben, sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker.

INFORMATION POUR LES PATIENTS

